

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont delibere en Conseil,

Nous avons arrête et arrêtons :

Article 1er. Dans l'arrête royal du 15 avril 1977 fixant les regles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'education et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire et des établissements d'enseignement supérieur, à l'exception de l'enseignement universitaire, un article 7bis est insère, libellé comme suit :

« Dans des circonstances spéciales et exceptionnelles, les Ministres ayant l'Education nationale dans leurs attributions, peuvent accorder des dérogations aux dispositions des articles 3, 4b, 5 et 6 du présent arrête jusqu'à l'année scolaire 1981-1982 inclusivement ».

Art. 2. Le présent arrête produit ses effets le 1er septembre 1975.

Art. 3. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrête.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE

Le Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan,
Ph. MAYSTADT

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Minister van Begroting en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de reglen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulp personeel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs, wordt een artikel 7bis ingelast, luidend als volgt :

« Wegens bijzondere en uitzonderlijke omstandigheden mogen de Ministers tot wier bevoegdheid het Onderwijs behoort, tot het schooljaar 1981-1982, afwijking verlenen van de bepalingen van de artikelen 3, 4b, 5 en 6 van dit besluit ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1975.

Art. 3. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE

De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,
Ph. MAYSTADT

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

N. 85 — 876

VLAAMSE GEMEENSCHAP MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

21 MAART 1985. — Decreet houdende het statuut van de reisbureaus (1)

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 59 bis van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Niemand mag een werkzaamheid uitoefenen die om bestaat reizen of verblijven tegen een vaste som, onder meer logies inbegrepen, te organiseren, te verkopen of te bemiddelen, zelfs niet als tussenpersoon, zodanige reizen of verblijven, vervoerbiljetten, logies- of maaltijdbons verkopen, tenzij hij het doet als hoofd-bezigheid, geregeld en met een vergunning.

§ 2. Voor het uitoefenen van de in § 1 omschreven werkzaamheden kan evenwel vergunning worden verleend aan :

- 1° de autocarexploitanten die ze niet als hoofd-bezigheid uitoefenen;
- 2° de verenigingen zonder winstoogmerk die ze in bijkomende orde uitoefenen om hun maatschappelijk doel te kunnen bereiken;
- 3° de exploitanten van vervoer, per spoor, in de lucht en over zee, die ze in bijkomende orde uitoefenen.

Art. 3. Al wie zijn medewerking verleent aan de in artikel 2, § 1 bedoelde werkzaamheid moet de door de Vlaamse Executieve vastgestelde voorwaarden vervullen.

Art. 4. Geen titel die slaat op de uitoefening van de in artikel 2, § 1 vermelde werkzaamheid in verband met de benaming van reisagent of reisbureau, mag gevoerd worden zo men geen houder is van een vergunning afgeleverd overeenkomstig dit decreet.

Art. 5. De vergunning wordt verleend, geweigerd, geschorst of ingetrokken door het Vlaams Commissariaat-generaal voor Toerisme onder de voorwaarden en volgens de procedure vastgesteld door de Vlaamse Executieve. Die procedure waarborgt de rechten van verdediging, inzonderheid het recht voor de betrokkene om gehoord te worden en om over een middel van beroep te beschikken bij weigering, schorsing of intrekking van de vergunning.

De Vlaamse Executieve kan categorieën van vergunningen vaststellen die onderworpen zijn aan verschillende voorwaarden naarmate de vergunningen de uitoefening toelaten van geheel of een deel van de in artikel 2, § 1 omschreven werkzaamheid of de uitoefening van een deel van deze werkzaamheid voor de autocarexploitanten.

(1) Zitting 1982-1983.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 192-nr. 1. — Amendementen : 192-nr. 2. — Advies van de Raad van State : 192-nr. 3. — Advies van het Overlegcomité Regering. — Executieve : 192-nr. 4.

Zitting 1984-1985.

Stuk. — Verslag : 192-nr. 5.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 21 maart 1985.

Art. 6. Voor het verlenen van de vergunning mogen alleen de volgende voorwaarden worden gesteld :

1° wat de aanvrager of de met het dagelijks beheer van de instelling belaste personen, alsook de personen belast met de daadwerkelijke leiding van een bijhuis betreft :

a) voorwaarden inzake leeftijd en nationaliteit;
b) andere voorwaarden vastgesteld door de Vlaamse Executieve op voorstel van de Vlaamse Adviesraad voor toerisme, het Technisch comité van de reisbureaus gehoord;

2° wat de instelling betreft :

a) voorwaarden in verband met de financiële mogelijkheden;
b) voorwaarden in verband met de bedragen, de aard en de wijze van stellen van een borgtocht uitsluitend tot zekerheidsstelling van de beroepsverbintenissen;
c) voorwaarden in verband met de technische uitrusting;

3° het bewijs dat is voldaan aan de verzekeringsplicht opgelegd overeenkomstig artikel 2, 4 van de wet van 30 maart 1973 houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende het reiscontract (CCV), opgemaakt te Brussel op 23 april 1970.

Art. 7. Door de Vlaamse Executieve kan worden bepaald :

1° de regelen betreffende het gebruikmaken en de wijzen van opnieuw samenstellen en teruggeven van de borgtocht, alsmede de rechten van de gewaarborgde schuldeisers en reizigers, desnoods in afwijking van de regelen van het gemeen recht;

2° de regelen betreffende de plichtenleer;

3° de statistische gegevens die jaarlijks aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme moeten worden verstrekt;

4° het model van het schild verleend aan de houder van een vergunning afgegeven overeenkomstig artikel 2 en het gebruik dat daarvan moet worden gemaakt;

5° het bedrag van de jaarlijkse bijdrage die moet worden betaald als aandeel in de beheers- en controlekosten voortkomende uit de toepassing van dit decreet;

6° de vermeldingen die moeten of mogen voorkomen op de vergunningen, op de beroepsdocumenten en in de reclame;

7° de regelen betreffende de verzoeningscommissie;

8° de regelen betreffende het waarborgfonds.

Art. 8. De vergunning kan, naargelang van het geval, geweigerd, geschorst of ingetrokken worden :

1° als de in artikel 2 bepaalde, de door of overeenkomstig artikel 6 vastgestelde voorwaarden, of de krachtens artikel 7 opgelegde verplichtingen niet of niet meer nageleefd;

2° wanneer de aanvrager of de houder van de vergunning, een beheerder, een zaakvoerder of één van de personen belast met het dagelijks beheer van de vestiging :

a) uit hoofde van de omschreven werkzaamheid in een instelling als bedoeld in artikel 2, § 1 failliet werd verklaard;

b) wanneer een beheerder, zaakvoerder of persoon belast met het dagelijks beheer failliet werd verklaard op het ogenblik dat hij een vestiging bezat als bedoeld in artikel 2, § 1;

c) in België of in het buitenland veroordeeld werd door een in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke beslissing voor een der overtredingen bedoeld in boek II, titel III, hoofdstukken I tot V, titel VII, hoofdstukken IV tot VII, titel VIII, hoofdstukken I, IV en titel IX, hoofdstukken I en II van het Strafwetboek.

Er wordt geen rekening gehouden met de voorwaardelijke veroordelingen zolang de uitvoering van de uitgesproken straffen uitgesteld is;

3° wanneer het bedrag van de betwiste schulden van de houder van de vergunning en gewaarborgd door de borgtocht, het bedrag hiervan bereikt.

Art. 9. Bij het overlijden van de vergunninghouder kan de Vlaamse Executieve tijdelijke vrijstellingsmaatregelen vaststellen, teneinde de continuïteit van de instelling te verzekeren.

Art. 10. De Vlaamse Adviesraad voor toerisme, het Technisch comité van de reisbureaus gehoord, brengt advies uit over alle aanlegenheden betreffende de bij dit decreet bedoelde werkzaamheden die hem zijn voorgelegd door de Vlaamse Executieve.

Art. 11. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs strafrechtelijk betoegelbare tekortkoming aan de bepalingen :

1. van de in artikel 2, § 1 omschreven uitoefening van werkzaamheid zonder de vereiste vergunning;

2. van de overtreding van artikel 4;

3. van het wederrechtelijk houden van het in artikel 7 bedoelde schild,

De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan aan de overtreder een termijn gunnen om aan de vastgestelde tekortkomingen een einde te maken of de staking van de werkzaamheid bevelen. Hij kan de opheffing van de staking toestaan zodra bewezen is dat die tekortkomingen verholpen zijn.

De vordering op grond van dit artikel wordt ingediend op verzoek hetzij door de bevoegde minister, hetzij door het openbaar ministerie, hetzij door elke belanghebbende.

De voorzitter van de rechtbank van koophandel kan voorschrijven dat zijn beslissing wordt aangeplakt, tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de installaties van de overtreder en dat zijn vonnis door middel van dagbladen of op enige andere wijze moet worden bekendgemaakt, dit alles op kosten van de overtreder. Deze bekendmaking mag echter slechts voorgeschreven worden ingeval zij van die aard is dat zij bijdraagt tot de staking van de aangeklaagde daad of van haar nawerking. Ze mag pas geschieden op een tijdstip waarop tegen de desbetreffende beslissing geen hoger beroep meer open staat.

De vorderingen die op grond van dit artikel voor de rechtbank van koophandel worden gebracht, worden ingediend op de wijze van het kortgeding.

Er wordt uitspraak gedaan over de vordering niettegenstaande elke vervolging uitgeoefend om reden van dezelfde feiten voor ieder ander rechtcollege.

De uitspraak is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande elk verhaal en zonder borgtocht.

De uitspraak is vatbaar voor hoger beroep, welke de waarde van de vordering ook zij.

Art. 12. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie worden de personeelsleden van de Rijkswacht, de ambtenaren en agenten van de plaatselijke politie en de ambtenaren die de Vlaamse Executieven aanwijst, ermee belast de overtredingen van dit decreet op te sporen en door middel van proces-verbaal vast te stellen.

Zij worden aan de bevoegde ambtenaren van het Openbaar Ministerie overgezonden en een afschrift ervan wordt binnen vijftien werkdagen na de vaststelling van de overtreding gezonden aan de overtreder en aan het Vlaams Commissariaat-generaal voor Toerisme, alles op straffe van nietigheid.

Art. 13. Wie aanvrager of houder is van de vergunning, staat reeds daardoor toe dat het Vlaams Commissariaat-generaal voor Toerisme haar ambtenaren of beampten ter plaatse het nuttig of nodig geoordeelde onderzoek doet verrichten.

Het bezoek heeft alleen overdag plaats en zal zich tot aan de uitbating van de onderneming voorbehouden lokalen beperken. Het wordt gedaan zonder de exploitatie te hinderen of het cliënteel te storen.

Art. 14. De wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus wordt opgeheven voor wat de Vlaamse Gemeenschap betreft.

Art. 15. De Vlaamse Executieve stelt de overgangsmaatregelen vast voor de reisbureaus die werkzaam zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 maart 1985.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Cultuur,
K. PCMA

TRADUCTION

COMMUNAUTE FLAMANDE
MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 85 — 876

21 MARS 1985. — Décret portant statut des agences de voyages (1)

Le Conseil Flamand a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle une matière visée à l'article 59 bis de la Constitution.

Art. 2. § 1er. Nul ne peut exercer une activité qui consiste soit à organiser ou à vendre des voyages à forfait, même pas en qualité d'intermédiaire, soit à vendre de tels voyages ou séjours, des billets de transport ou des bons de logement ou de repas, si ce n'est à titre principal de façon régulière et moyennant autorisation.

§ 2. Peuvent toutefois être autorisés à exercer les activités définies au § 1er :

1° les exploitants d'autocars qui ne l'exercent pas à titre principal;
2° les associations sans but lucratif qui l'exercent à titre accessoire pour permettre la réalisation de leur objet social;

3° les exploitants de transports ferroviaires, aériens et maritimes, qui l'exercent à titre accessoire.

Art. 3. Toute personne qui contribue à l'activité, visée à l'article 2, § 1, doit remplir les conditions fixées par l'Exécutif flamand.

Art. 4. Aucun titre, référant à l'exercice de l'activité, visée à l'article 2, § 1, en ce qui concerne la dénomination d'agent de voyages ou d'agence de voyages, peut être utilisé si l'on n'est titulaire d'une autorisation délivrée conformément au présent décret.

Art. 5. L'autorisation est accordée, refusée, suspendue ou retirée par le Commissariat général flamand au tourisme aux conditions et suivant la procédure déterminées par l'Exécutif flamand. Cette procédure assure les droits de la défense, et notamment le droit de l'intéressé d'être entendu et de disposer d'une voie de recours en cas de refus, de suspension ou de retrait de l'autorisation. L'exécutif flamand peut établir des catégories d'autorisations, soumises à des conditions d'octroi différentes, suivant que les autorisations permettent l'exercice de tout ou partie de l'activité définie à l'article 2, § 1, ou l'exercice d'une partie de cette activité par les exploitants d'autocars.

Art. 6. L'octroi de l'autorisation ne peut être subordonné qu'aux conditions suivantes :

1° en ce qui concerne le demandeur ou les personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise ainsi que les personnes chargées de la gestion journalière d'une filiale :

a) à des conditions d'âge et de nationalité;
b) autres conditions fixées par l'Exécutif flamand à la proposition du Comité consultatif flamand pour le tourisme, le comité technique des agences de voyages entendu;

2° en ce qui concerne l'entreprise :

a) à des conditions relatives aux capacités financières;
b) à des conditions relatives aux montants, à la nature et aux modalités de constitution d'un cautionnement destiné à la garantie exclusive des engagements professionnels;
c) à des conditions relatives à l'équipement technique.

3° la preuve que l'obligation de s'assurer visée à l'article 2, 4, de la loi du 30 mars 1973 portant l'approbation de la Convention internationale relative au contrat de voyages (C.C.V.), faite à Bruxelles le 23 avril 1970, est satisfaite.

Art. 7. L'Exécutif flamand peut déterminer :

1° les règles concernant la mise en jeu et les modalités de reconstruction et de restitution du cautionnement ainsi que les droits des créanciers garantis, au besoin en dérogeant aux règles du droit commun;

2° les règles de déontologie,
3° les renseignements statistiques qui doivent être fournies, annuellement au Commissariat général au tourisme;
4° le modèle de l'écusson octroyé au titulaire d'une autorisation conformément à l'article 2 et à l'usage qui doit en être fait,

5° le montant de la cotisation annuelle au titre de la participation dans les frais d'administration et de contrôle résultant de l'application du présent décret;

6° les mentions qui doivent ou peuvent figurer sur les autorisations, sur les documents professionnels et dans la publicité;

7° les règles concernant la commission de conciliation;

8° les règles concernant le fonds de cautionnement.

Art. 8. L'autorisation peut, suivant le cas, être refusée, suspendue ou retirée :

1° lorsque les conditions prévues par l'article 2, les conditions fixées conformément à l'article 6 ou les obligations imposées par l'article 7 ne sont pas ou ne sont plus observées;

2° lorsque le demandeur ou le titulaire de l'autorisation, un administrateur, un gérant ou une des personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise :

a) a été déclaré en faillite dans une entreprise ayant pour objet l'activité définie à l'article 2, § 1;

b) lorsqu'un administrateur, un gérant ou une personne chargée de la gestion journalière a été déclaré en faillite au moment où il possédait une entreprise visée à l'article 2, § 1;

c) a été condamné en Belgique ou à l'étranger par une décision judiciaire ayant acquis force de chose jugée pour une des infractions visées au livre II, titre II, chapitres I à V, titre VII, chapitres IV à VII, titre VIII, chapitre I, IV et titre IX, chapitres I et II du Code pénal.

Il n'est pas tenu compte des condamnations conditionnelles tant qu'il est sursis à l'exécution des peines prononcées;

3° lorsque le montant des dettes contestées du titulaire de l'autorisation et garanties par le cautionnement atteint le montant de celui-ci.

Art. 9. En cas de décès du titulaire de l'autorisation l'Exécutif flamand peut déterminer les mesures de dispense temporaires afin d'assurer la continuité de l'entreprise.

Art. 10. Le Comité consultatif flamand pour le tourisme, le comité technique des agences de voyages entendu, donne un avis sur toutes les matières concernant les activités visées par le présent décret, qui lui sont soumises par l'Exécutif flamand.

Art. 11. Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant un manquement aux dispositions :

1° de l'exercice de l'activité telle que définie à l'article 2, § 1, sans l'autorisation requise;

2° d'une infraction à l'article 4;

3° de l'utilisation illicite de l'écusson visé à l'article 7.

Le président du tribunal de commerce peut accorder au contrevenant un délai pour mettre fin aux manquements constatés ou ordonner la cessation de l'activité. Il peut accorder la levée de la cessation dès qu'il est prouvé qu'il a été mis fin aux dits manquements.

La demande fondée sur le présent article est formée soit à la requête du ministre compétent, soit à la requête du ministre public, soit à la requête de toute personne intéressée.

Le président du tribunal de commerce peut prescrire l'affichage de sa décision, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur des installations du contrevenant et ordonner la publication de son jugement par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais du contrevenant.

Cette mesure de publicité ne peut toutefois être prescrite que si elle est de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

Elle ne peut être exécutée qu'au moment où la décision qu'elle concerne n'est plus susceptible d'appel.

Les demandes portées devant le tribunal du commerce basées sur le présent article sont introduites selon les formes du référé.

(1) Session 1982-1983.

Documents. — projet de décret : 192-n° 1. — Amendements : 192-n° 2. — Avis du Conseil d'Etat : 192-n° 3. — Avis du Comité de concertation Gouvernement-Exécutif : 192-n° 4.

Session 1984-1985.

Document. — Rapport : 192-n° 5.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 21 mars 1985.

Il est statué sur la demande nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant toute autre juridiction.

Le jugement est exécutoire par provision nonobstant tout recours et sans caution.

Quelle que soit la valeur de la demande, le jugement est susceptible d'opposition.

Art. 12. Sans préjudice de la compétence attribuée aux officiers de police judiciaire, le personnel du corps de la gendarmerie, les fonctionnaires et agents de la police locale et les fonctionnaires désignés à cette fin par l'Exécutif flamand, sont chargés de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions au présent décret. Ils sont transmis aux officiers compétents du ministère public et une copie en est adressée dans les 15 jours ouvrables de la constatation de l'infraction au contrevenant et au Commissariat général flamand au tourisme, le tout à peine de nullité.

Art. 13. Chaque personne qui sollicite l'autorisation ou qui en est titulaire permet par ce fait même que le Commissariat général flamand au tourisme fait procéder sur place, par ses fonctionnaires ou agents, aux vérifications jugées utiles ou nécessaires.

La visite n'aura lieu que de jour et ne pourra s'étendre qu'aux locaux réservés à l'exploitation de l'entreprise. Elle se fera sans entraver l'exploitation ni gêner la clientèle.

Art. 14. La loi du 21 avril 1905 portant statut des agences de voyages est abrogée pour ce qui concerne la Communauté flamande.

Art. 15. L'Exécutif flamand fixe les mesures transitoires pour les agences de voyages qui sont en activité au moment où le présent décret entrera en vigueur.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 mars 1985.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS
Le Ministre communautaire de la culture,
K. POMA

REGION WALLONNE

F. 85 — 877

27 MARS 1985

Décret modifiant l'article 150 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme (1)

Le Conseil Régional Wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'intitulé du titre III du livre III du Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme est remplacé par l'intitulé suivant : « Titre III. Des commissions consultatives communales d'aménagement du territoire ».

Art. 2. L'article 150 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Article 150. A la demande du Conseil communal et après avis de la commission consultative régionale d'aménagement du territoire, l'Exécutif institue pour chaque commune une commission consultative composée, outre le président, de 10 membres au moins et de 20 membres au plus, choisis par le Conseil communal parmi les personnes appartenant au secteur public et au secteur privé.

Chacune de ces commissions peut se diviser en sections : elle peut moyennant l'approbation de l'Exécutif déléguer à ces sections une partie de ses attributions.

Un fonctionnaire de l'Inspection générale de l'aménagement du territoire désigné par l'Exécutif siège auprès de chaque commission avec voix consultative.

L'Exécutif arrête le règlement d'ordre intérieur des commissions consultatives communales d'aménagement du territoire, proposé par le Conseil communal, et après avis de la commission consultative régionale d'aménagement du territoire.

Tant que les communes ne seront pas pourvues d'une commission consultative, le rôle attribué par le livre 1er aux commissions consultatives communales est exercé par la commission consultative régionale d'aménagement du territoire ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1985.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne, chargé de l'Economie,
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région Wallonne chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,
A. DAMSEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Budget et l'Energie,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne,
M. WATHELET

Le Ministre de la Région Wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,
V. FEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,
J. MAYENCE-GOOSSENS

(1) Session 1984-1985.

Documents du Conseil. — 130 (1984-1985), nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral, séance publique du 21 mars 1985. — Discussion. — Vote.